

ABSTRAKT

Cílem práce je porovnání dosavadního edičního zpracování korespondence Karla Havlíčka Borovského a rekonstruování edičních postupů a zásad, jimiž se při vypracování editoři řídili. Rovněž je to zjištění, jak výrazně se edice shodují s dobovou kodifikací jazyka a pravopisu, jak na sebe edice navazují a jaké postupy a změny od sebe přejímají. Část práce se věnuje charakteristice Havlíčkova jazyka a pravopisu v jeho korespondenci.

K porovnání byl vybrán vzorek epistolárních jednotek shodný pro většinu edic a z analýzy změn mezi autografy a jednotlivými edičními zpracováními byly rekonstruovány postupy textových úprav každé edice. V analýze jsou změny hodnoceny vzhledem k dnešní jazykové a pravopisné kodifikaci, shrnuté postupy jsou pak již vztaženy ke kodifikaci dobové. Na základě předchozích dat jsou edice následně porovnány.

Provedený výzkum odhalil, že starší edice vykazují pouze náznaky, tendence k pravidelným úpravám, kdežto u edic novějších jsou již jasně patrné pravidelné zásahy do textu, a tedy jednotné ediční zásady. Ani tyto však nesplňují požadavky současné ediční praxe. Charakter úprav zároveň podle předpokladu prozradil, jaké postupy od sebe edice přejímaly. Průzkum také přinesl zjištění, které edice jsou nejvhodnějším případným výchozím textem pro další ediční zpracování Havlíčkovy korespondence.